



el teixu

Rede pal Estudiu y Defensa de la Llingua Asturllionesa

A casa da tía Prieta

Trescastru (Forniella, Llión)

Trescastru, 5 de setiembre del 2013

Gravación y transcripción ortográfica: Fernando Álvarez-Balbuena

Participantes (por orde d'aparición):

- ❖ E: Fernando Álvarez-Balbuena (entrevistador)
- ❖ C: Cipriano Álvarez Iglesias (Trescastru, 1944)
- ❖ R: Rolando Ramón Ramón (Trescastru, 1944)

E: - Contaime.

C: - Pus empezamos, mira... Cuando éramos ninos, you, por *ejemplu*, en casa mía, teniannos metido eso nel cocu, de que cuando íbamos... había qu'ir a Morediña, dicían:

«-Vas ir a Morediña, pero hai que metelle a cagaya».

E: - ¿A quién?

C: - A mi, por *ejemplu*.

R: - A... a primera vez que ibas, al ninu... a un ninu.

C: «-Hai que metelle a cagaya al ninu».

E: - Ah... eso.

C: - Porque yá a primera vez que vai a Morediña. Ya él chegábase *allí*, y en casa diciante:

«-Á luna... ¿fosti á casa da tía Prieta? ¿ya trouxístime'l bollu?»

«-Non, pos *yo* nun... eh...que...»

«-¿Nun chamesti?»

Ya había qu'ir *allí*. Chamaba na puerta... qu'era uña pena... Pero tu chamabas *allí*:

«-Á tía Prieta...»

R: «-Daime un bo[llu]».

C: «-Daime un bollu».

- Ya... esperabas, claro. Había ninos que dicían:

«-No, a mi nun me salíu. Nun me salíu a tía Prieta, nun me dieu el bollu».

Ya outros venían pa casas:

«-¿Dieute'l bollu?»

«-Sí, sí. A mi dieume'l bollu».

As... as peripecias de críu, cuando te contaban eso. Ya era uña milonga que te contaban, que tu creíaslo. Talmente lo creías.

R: - Que tu creíalo hasta que nun te desengañabas que nun era.

C: - Pero era...

E: - ¿Ya tardabas en desengañate?

R: - *No, no, no, no...* pro... pron...

C: - *No, non, non...* Claro, cuando *llegabas* allá, por *ejemplu* vías...

R: - ...pronto te desengañabas. Nun vías nada...

- C: - ...tu *no* vías... panorama... Dicías:
«-Quí *va* ser eso uña casa da tía Prieta, si yá uña penoña...»
- R: - A casa da tía Prieta.
- C: - Y claro, pensabas eso tu, diz... u que quei...ero... ¿cómo nos engañan así?
Claro, de ninos...
- E: - Ya... a tía Prieta ¿dicíanvos cómo... cómo era?
- R: - Era buena, ho. Uña... uña muyeriña... buena. Qu'amasaba'l pan aillí.
- C: - Sí. Vistida de negru.
- R: - Vistida de negru.
- C: - El cam... Era que cuadraba n'El Camín dos Freixos. Un sendeiru que xubía p'arriba.
- R: - *Subiendo* por El Barreiru p'arriba.
- C: - Ya a *la* izquierda pos staba ahí a casa da...
- R: - A casa da tía Prieta.
- C: - ...a tía Prieta.
- E: - ¿Pero dicían alguña... algún... cómo vistía, cómo yera, cómo...?
- C: - Era uña peisana de negru.
- R: - Pequena, pequena, pequena.
- C: - Vistida de negru con uña toquilla.
- R: - Pequena, pequena.
- E: - Ya pola cabeza ¿ponía... eh...?
- R: - Pañuelu.
- E: - Un... un pañuelu.
- R: - Pañue... pañuelu.
- C: - Claro.
- E: - Pañuelu...
- C: - A peisaniña vistida de negru [...]
- R: - Sí, cumo antiguamente, un pañuelu...
- E: - Un pañuelu ¿de qué color?
- C: - ¡Claro!
- R: - Claros.
- C: - ¡No, negru! Ella estaba siempre vistida de negru. Toda de negru, a peisana.
- E: - A tía Prieta.
- C: - A tía Prieta.



Los drechos d'esti trabayu tán protexíos por una llicencia *Creative Commons – Reconecimientu – SinObraDerivada 4.0 Internacional* (CC BY-ND 4.0).

Veguellina, 2016
